

TQANIL KYE QEJU IN CHE AQ'UNAN TOJ GRANJA

At virus H5N1 kyij wakx lechera ex junjuntl txkup atz Estados Unidos

K'itzqeku kanet virus H5N kyij wakx. Jaku tz'ok virus lu kyij qeju xjal in che aq'unan kyij txkup tok yab'il lu kyij moqa in che aq'unan kyij junjuntl ti'chaq in nel kyij wakx (ik tze'n tij cha'x lech). O kanet nim virus lu toj cha'x lech in nel kyij wakx lecher qe', ex toj kypulmón ex toj kyimi'x. Mas ma txi t-sipin tib' virus lu kyij wakx lecher qe' toj junxichaq lugar te Estados Unidos.

Qa in naq'unana kyij wakx lecher qe' moqa kyij junjuntl tkup a'yeju tok yab'il gripe aviar H5N1 tb'i, at nim ti'chaq jaku b'ant tu'na tu'ntzun mi'n tok yab'il lu ti'ja.

Jaku txi' virus H5N kyij xjal kyu'n wakx

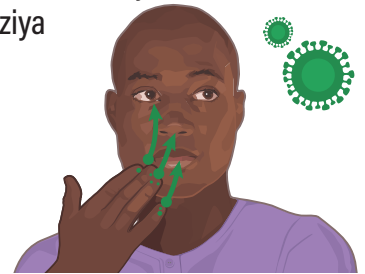
Ex jaku txi' te nimku tten:

- Jaku tz'ok ti'ja qa ma tz'ok ttzyu'na jun ti' tok virus lu ti'j ex q ama tz'ok ttzyu'na twitza, ttx'a'na moqa ttziya.
- Ex qa ma tzaj chitj a' toj twitza ex tku'x virus toj (ik tze'n tlechil wakx).
- Qa ma txi twa'na, qa ma txi tk'a'na, moqa ma txi ttzqo'na ch'inaq a' aju tku'x virus toj; moqa.
- Qa ma tz'ok tzyu'na jun wi'x aju yab' moqa otoq kyim toj granja moqa juntl txkup aju tok virus ti'j.

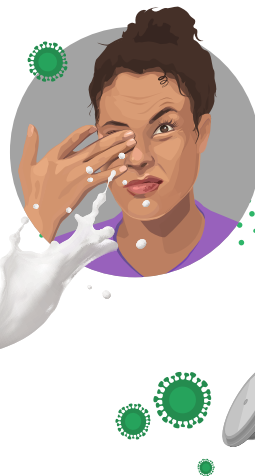
Jaku txi' gripe aviar H5N kyij xjal kyu'n wakx te nimku tten



Jaku tz'ok ti'ja q ama tz'ok tzyu'na jun ti' tok virus lu ti'j ex q ama tz'ok tzyu'na twitza, ttx'a'na moqa ttziya



Ex qa ma tzaj chitj a' toj twitza ex tku'x virus toj (ik tze'n tlechil wakx).



Qa ma txi twa'na, qa ma txi tk'a'na, moqa qa ma txi ttzqo'na ch'inaq a' aju tku'x virus toj



Q'onka ti'ja aju t-xb'aluna (PPE) tb'i

Il ti'j tu'n tok tq'o'na ti'ja aju xb'alun (PPE) aj taq'unana kyij wakx lecher qe' (ex maske noq nqayin ta'ya), qa in nok tzyu'na cha'x leche, qe txkup moqa junjuntl ti'chaq aju tok virus ti'j. Tx'jomil tq'ab'a tu'n a' ex jabón, ex yajxiti jaku tz'ok tq'o'na t-xb'aluna PPE tb'i ik tze'n jlu:

1. Aju xb'alun mlay tz'okx a' toj
2. Aju gabacha minti' in nokx a' toj
3. Aju mascariy q'ontz toklen tu'n NIOSH® (ik tze'n N95® moqa aju juntl clas mascariy)
4. Aju gafa moqa aju carreta tb'i
5. Aju potzb'il wib'aj
6. Aqeju wantes
7. Aqeju botas



At mas tqanil ti'j tze'n jaku tz'aq'unana toj tumel ex tze'n jaku tz'ok tq'o'na ti'ja aju PPE ex tze'n jaku tz'el ti'na ti'ja toj <https://www.cdc.gov/flu/avianflu/h5/worker-protection-ppe.htm>. Qa in naq'unana kyij wakx aqeju toklo yab'il kyij, b'a'n tu'n tok tq'o'na twi'ya ti'j qa minti' ma tzaj tiqina yab'il, kukx q'onka twi'ya ti'ja ajxi tik' 10 q'ij tb'ajel aq'unana kyij.

Ma tzaj yab'il ti'ja qa in tna'na jlu:

- Qa in netz kyaq ti'ja (temperatura te 100 °F [37,8 °C] moqa más) moqa in tna'na che'w ex kyaq
- Ma tzaj tqula
- In chyon toj tqula
- Kwest in jatz t-xewa/in tna'na qa minti'tl kyq'iq'
- In netz ta'l twiza, kyaq kyoj ex in che chyon
- In chyon twi'ya
- In netz a' toj ttxa'na
- In chyon t-xmilala
- In nel tk'u'ja

Kukx q'onka kwent qa minti' ma tzaj yab'il ti'ja, axpe ikx qa ma tz'ajb'en tu'na aju PPE.

- Jurat t-xi'ya kyuk'il q'anil at toj lugar moqa toj departamentoqa in tna'na qa ma tz'ok yab'il ti'ja kyoj qeju 10 q'ij toklen ttzyu'na txkup moqa junjuntl ti'chaq tok yab'il ti'j. Tzul kyma'n q'anil teya ti'j tu'n tb'ant tu'na.
- Qa ma tzaj yab'il ti'ja, oklo kxel q'ama'n teya kyu'n q'anil tu'n tkyaj tena tjaya ex tu'n mi'n tok tmojb'a'n tib'a kyuk'il txqantl tzmaksi aj tetz t-examena ti'j virus.
- Tu'n tel éxamen ti'ja ti'j virus, kpol jun doctor moqa jun enfermera qilte muestra ti'ja. Tu'n tetz examen lu, in netz su'n toj kytxa'n xjal moqa toj kyqul. Qa kyaq ate' twitza, ax ikx oklo k'eletz ti'n doctor moqa enfermera muestra kyoj twitza.
- Qa ma tna'ya otoq tzaj yab'il ti'ja, jaku tzaj tq'o'n jun doctor junjun tq'amb'ila te gripe (aqeju q'amb'il in che onin tu'n tel gripe). Nim toklen tu'n t-xi tk'a'na q'amb'il ik tze'n in tzaj q'ama'n.